



Instructions for use
in accordance with EN 26874



Gebrauchsanweisung entspricht EN 26874

Grandio® Seal is a light-curing, highly filled, fluoride-containing nanohybrid fissure sealant with outstanding mechanical properties. **Grandio® Seal** contains 70% w/w inorganic fillers in a methacrylate matrix (Bis-GMA, TEGDMA) and cures under blue light (halogen or LED).

- Indications:**
- sealing/filling of pits and fissures
 - sealing/facing of damaged enamel surfaces
 - covering of caries predilection sites during orthodontic treatment
 - sealing of deciduous teeth

Method of use:
Fissures should be sealed as early as possible, as soon as the eruption of the tooth allows treatment and moisture control is possible. After isolating the operating site, thoroughly clean the surfaces to be sealed (rotating brush/cleaning paste free of fluorides), spray and dry. In case of incipient carious lesions or unclear diagnosis, extend the fissure with a fine instrument, if necessary.

Etching:
Apply **Vococid** etching gel (or liquid) (blue colour for control), work in with a short-haired disposable brush and let it act for 15 - 30 s according to the condition of the enamel. Thoroughly spray and dry. The etched enamel should have an opaque and matt-white appearance (avoid contamination at all costs!). Follow the **Vococid** instructions for use.

Application:
Remove the protective cap from the syringe. Screw a new cannula onto the **Grandio® Seal** syringe. **Grandio® Seal** flows homogeneously from the cannula upon medium pressure and thus is very easy to dispense accurately. Apply **Grandio® Seal** from the margin into the fissure or cavity and allow it to penetrate for 15 - 20 s. Remove any air bubbles with the fine cannula. In order to ensure the function of the non-dripping syringe do not pull back the plunger during or after use.

Light-curing:
Polymerise **Grandio® Seal** for 20 - 30 s per surface and check the sealing. Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing this material. The light output should be at least 500 mW/cm² on halogen polymerisation devices and 300 mW/cm² on LED devices. Re-seal undercuts, remove excess cautiously (e.g. finishing diamond), polish if necessary (rubber polisher). Then apply a fluoride varnish on the treated and neighbouring teeth.

Storage:
Remove the cannula after use and carefully close the syringe immediately. Store **Grandio® Seal** away from light at temperatures between 4°C and 23°C.

Warnings and precautions:

- An operating site which cannot be kept sufficiently dry involves the risk of a (partial) premature loss of the sealing. In such cases, the application of a fluoride varnish or sealing with a glass polyalkenoate cement is recommended until perfect sealing is possible.
- If the etched surface is contaminated (e.g. by saliva), the adhesion of **Grandio® Seal** may be reduced. In case of contamination, clean and etch again for approx. 10 - 20 s, spray and dry.
- Adhesion can be increased by using a bonding agent after etching (e.g. in case of difficult moisture control/extended sealing). Follow the bonding agent manufacturer's instructions for use. Then apply **Grandio® Seal**.
- Only expose **Grandio® Seal** to the operating light for a short time as otherwise polymerisation will start (viscosity increases).
- Check the sulcus after application and remove residues of material.
- **Grandio® Seal** contains aromatic and aliphatic dimethacrylates as well as BHT. Do not use on patients with hypersensitivities. Avoid contact with the mucosa as far as possible. Do not use cleaning or drying agents containing phenolic substances (e.g. eugenol, thymol) as they inhibit complete polymerisation.
- Carious lesions (e.g. around fillings) can be stopped by appropriate sealing if renewal of the filling is not desired or possible. For this purpose, clean the areas affected, prepare as minimal as possible and etch in the enamel area. In such cases, sealing of the complete filling is recommended.
- In the case of orthodontic treatment in areas of reduced oral hygiene, sealing these areas can provide good and permanent protection. Fluoridation should be continued in all cases to protect the unsealed tooth areas from caries.
- Do not use **Grandio® Seal** after the expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.



Mode d'emploi correspond à EN 26874

Grandio® Seal ist ein lichthärtendes, hochgefülltes, fluoridhaltiges Nano-Hybrid Fissurenversiegelungsmaterial mit hervorragenden mechanischen Eigenschaften. **Grandio® Seal** enthält 70 Gew.% anorganische Füllstoffe in einer Methacrylatmatrix (Bis-GMA, TEGDMA) und härtet durch Blaulicht (Halogen oder LED) aus.

- Anwendungsgebiete:**
- Versiegelung/Füllung von Fissuren und Grübchen
 - Versiegelung/Verblendung geschädigter Schmelzoberflächen
 - Abdeckung der Prädiplikationsstellen der Karies bei kieferorthopädischen Behandlungen
 - Versiegelung von Milchzähnen

Anwendung:
Eine Versiegelung der Fissuren soll so früh wie möglich erfolgen, sofern die Okklusfläche vollständig darstellbar und die Trockenlegung gewährleistet ist. Nach der Trockenlegung zu versiegelnde Flächen möglichst mechanisch reinigen (rotierende Bürste/fluoridfreie Reinigungspaste), sprühen und trocknen. Bei Initialkaries oder unklaren Befunden u. U. Fissur mit feinem Instrument erweitern.

Ätzvorgang:
Vococid Ätzgel (oder Flüssigkeit) auftragen (Kontrolle durch blaue Farbe), mit kurzaufgängem Einmalpinsel einarbeiten und je nach Schmelzbeschaffenheit 15 - 30 s einwirken lassen. Gründlich sprühen und trocknen, der geätzte Schmelz sollte opak und mattweiß aussehen (Kontamination unbedingt vermeiden). Bitte beachten Sie die Gebrauchsinformation für **Vococid**. Veilieuse suivre le mode d'emploi de **Vococid**.

Applikation:
Verschlusskappe der Spritze entfernen. Auf die Spritze von **Grandio® Seal** eine neue Kanüle schrauben.

Grandio® Seal fließt gleichmäßig bei mittlerem Druck aus der Kanüle und ist damit sehr gut zu dosieren.

Grandio® Seal vom Rand her in die Fissur bzw. Kavität einbringen und etwa 15 - 20 s eindringen lassen. Evtl. vorhandene Luftblasen können mit der feinen Kanüle entfernt werden.

Um die Funktion der nachlaufflauen Spritze zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass während oder nach der Benutzung der Stempel nicht zurückgezogen werden darf.

Aushärtung:
Grandio® Seal austählen (20 - 30 s pro Fläche) und Versiegelung kontrollieren. Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung sollte 500 mW/cm² bei Halogenleitergeräten sowie 300 mW/cm² bei LED-Lampen nicht unterschreiten.

Unterschnitte nachversiegeln, Überschüsse vorsichtig entfernen (z. B. Finierdiamant), falls notwendig polieren (Gummipolisher). Abschließend auf die behandelten Zähne und Nachbarzähne einen Fluoridlack auftragen.

Lagerung:
Nach Gebrauch Kanüle entfernen und Spritze sofort sorgfältig verschließen.

Grandio® Seal bei 4°C - 23°C lichtgeschützt lagern.

Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei nicht genügend trockenliegendem Arbeitsfeld besteht die Gefahr des (teilweisen) frühzeitigen Verlustes der Versiegelung. In diesen Fällen wird die Anwendung eines Fluoridlackes bzw. eine Versiegelung mit Glaspolyalkenoatzen empfohlen, bis eine einwandfreie Versiegelung möglich ist.
- Wird die angeätzte Fläche kontaminiert (z. B. Speichel), kann eine verminderte Haftung von **Grandio® Seal** auftreten. Bei Kontamination reinigen, erneut ca. 10 - 20 s ätzen, sprühen und trocknen.
- Bei erweiterter Fissurenversiegelung kann die Haftung nach dem Ätzen durch Anwendung eines Bondings verbessert werden. Folgen Sie hierzu den Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Haftvermittlers. Anschließend **Grandio® Seal** auftragen.
- **Grandio® Seal** nur kurzfristig dem Licht der OP-Leuchte aussetzen, da sonst die Polymerisation beginnt (Viskosität nimmt zu).
- Sulfus nach der Anwendung kontrollieren, evtl. vorhandene Materialreste entfernen.
- **Grandio® Seal** enthält aromatische und aliphatische Dimethacrylate sowie BHT. Bei Patienten mit Überempfindlichkeiten gegen diese Stoffe nicht anwenden. Kontakt mit der Schleimhaut möglichst vermeiden. Reinigungs- und Trocknungsmittel mit phenolischen Substanzen (z. B. Eugenol, Thymol) verhindern die vollständige Polymerisation, deshalb nicht verwenden!
- Kariöse Läsionen (z. B. rund um Füllungen) können durch entsprechende Versiegelungen zum Stillstand gebracht werden, wenn eine Erneuerung der Füllung nicht gewünscht wird oder nicht möglich ist. Dazu entsprechende Bereiche reinigen, möglichst minimal präparieren und im Schmelzbereich anätzen. Es empfiehlt sich in diesen Fällen, die gesamte Füllung zu versiegeln.
- Bei kieferorthopädischen Behandlungen in Bereichen eingeschränkter Mundhygiene kann durch Versiegelung der Bereiche ein guter und dauerhafter Schutz erreicht werden. Fluoridierungsmaßnahmen sollten in allen Fällen weitergeführt werden, um nicht versiegelte Bereiche der Zähne vor Karies zu schützen.
- Nach Ablauf des Verfallsdatums **Grandio® Seal** nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend den in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.



Instrucciones de uso corresponde a EN 26874

Grandio® Seal ist ein lichthärtendes, hochgefülltes, fluoridhaltiges Nano-Hybrid Fissurenversiegelungsmaterial mit hervorragenden mechanischen Eigenschaften.

Grandio® Seal enthält 70 Gew.% anorganische Füllstoffe in einer Methacrylatmatrix (Bis-GMA, TEGDMA) und härtet durch Blaulicht (Halogen oder LED) aus.

Anwendungsgebiete:

- Versiegelung/Füllung von Fissuren und Grübchen
- Versiegelung/Verblendung geschädigter Schmelzoberflächen
- Abdeckung der Prädiplikationsstellen der Karies bei kieferorthopädischen Behandlungen
- Versiegelung von Milchzähnen

Anwendung:

Eine Versiegelung der Fissuren soll so früh wie möglich erfolgen, sofern die Okklusfläche vollständig darstellbar und die Trockenlegung gewährleistet ist. Nach der Trockenlegung zu versiegelnde Flächen möglichst mechanisch reinigen (rotierende Bürste/fluoridfreie Reinigungspaste), sprühen und trocknen.

Bei Initialkaries oder unklaren Befunden u. U. Fissur mit feinem Instrument erweitern.

Ätzvorgang:
Vococid Ätzgel (oder Flüssigkeit) auftragen (Kontrolle durch blaue Farbe), mit kurzaufgängem Einmalpinsel einarbeiten und je nach Schmelzbeschaffenheit 15 - 30 s einwirken lassen. Gründlich sprühen und trocknen, der geätzte Schmelz sollte opak und mattweiß aussehen (Kontamination unbedingt vermeiden).

Bitte beachten Sie die Gebrauchsinformation für **Vococid**. Veilieuse suivre le mode d'emploi de **Vococid**.

Applikation:
Verschlusskappe der Spritze entfernen. Auf die Spritze von **Grandio® Seal** eine neue Kanüle schrauben.

Grandio® Seal fließt gleichmäßig bei mittlerem Druck aus der Kanüle und ist damit sehr gut zu dosieren.

Grandio® Seal vom Rand her in die Fissur bzw. Kavität einbringen und etwa 15 - 20 s eindringen lassen. Evtl. vorhandene Luftblasen können mit der feinen Kanüle entfernt werden.

Um die Funktion der nachlaufflauen Spritze zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass während oder nach der Benutzung der Stempel nicht zurückgezogen werden darf.

Aushärtung:
Grandio® Seal austählen (20 - 30 s pro Fläche) und Versiegelung kontrollieren. Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung sollte 500 mW/cm² bei Halogenleitergeräten sowie 300 mW/cm² bei LED-Lampen nicht unterschreiten.

Unterschnitte nachversiegeln, Überschüsse vorsichtig entfernen (z. B. Finierdiamant), falls notwendig polieren (Gummipolisher). Abschließend auf die behandelten Zähne und Nachbarzähne einen Fluoridlack auftragen.

Lagerung:
Nach Gebrauch Kanüle entfernen und Spritze sofort sorgfältig verschließen.

Grandio® Seal bei 4°C - 23°C lichtgeschützt lagern.

Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei nicht genügend trockenliegendem Arbeitsfeld besteht die Gefahr des (teilweisen) frühzeitigen Verlustes der Versiegelung. In diesen Fällen wird die Anwendung eines Fluoridlackes bzw. eine Versiegelung mit Glaspolyalkenoatzen empfohlen, bis eine einwandfreie Versiegelung möglich ist.
- Wird die angeätzte Fläche kontaminiert (z. B. Speichel), kann eine verminderte Haftung von **Grandio® Seal** auftreten. Bei Kontamination reinigen, erneut ca. 10 - 20 s ätzen, sprühen und trocknen.
- Bei erweiterter Fissurenversiegelung kann die Haftung nach dem Ätzen durch Anwendung eines Bondings verbessert werden. Folgen Sie hierzu den Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Haftvermittlers. Anschließend **Grandio® Seal** auftragen.
- **Grandio® Seal** nur kurzfristig dem Licht der OP-Leuchte aussetzen, da sonst die Polymerisation beginnt (Viskosität nimmt zu).
- Sulfus nach der Anwendung kontrollieren, evtl. vorhandene Materialreste entfernen.
- **Grandio® Seal** enthält aromatische und aliphatische Dimethacrylate sowie BHT. Bei Patienten mit Überempfindlichkeiten gegen diese Stoffe nicht anwenden. Kontakt mit der Schleimhaut möglichst vermeiden. Reinigungs- und Trocknungsmittel mit phenolischen Substanzen (z. B. Eugenol, Thymol) verhindern die vollständige Polymerisation, deshalb nicht verwenden!
- Kariöse Läsionen (z. B. rund um Füllungen) können durch entsprechende Versiegelungen zum Stillstand gebracht werden, wenn eine Erneuerung der Füllung nicht gewünscht wird oder nicht möglich ist. Dazu entsprechende Bereiche reinigen, möglichst minimal präparieren und im Schmelzbereich anätzen. Es empfiehlt sich in diesen Fällen, die gesamte Füllung zu versiegeln.
- Bei kieferorthopädischen Behandlungen in Bereichen eingeschränkter Mundhygiene kann durch Versiegelung der Bereiche ein guter und dauerhafter Schutz erreicht werden. Fluoridierungsmaßnahmen sollten in allen Fällen weitergeführt werden, um nicht versiegelte Bereiche der Zähne vor Karies zu schützen.
- Nach Ablauf des Verfallsdatums **Grandio® Seal** nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend den in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.



Instruções de utilização de acordo com EN 26874

Grandio® Seal ist ein lichthärtendes, hochgefülltes, fluoridhaltiges Nano-Hybrid Fissurenversiegelungsmaterial mit hervorragenden mechanischen Eigenschaften.

Grandio® Seal enthält 70 Gew.% anorganische Füllstoffe in einer Methacrylatmatrix (Bis-GMA, TEGDMA) und härtet durch Blaulicht (Halogen oder LED) aus.

Anwendungsgebiete:

- Versiegelung/Füllung von Fissuren und Grübchen
- Versiegelung/Verblendung geschädigter Schmelzoberflächen
- Abdeckung der Prädiplikationsstellen der Karies bei kieferorthopädischen Behandlungen
- Versiegelung von Milchzähnen

Anwendung:

Eine Versiegelung der Fissuren soll so früh wie möglich erfolgen, sofern die Okklusfläche vollständig darstellbar und die Trockenlegung gewährleistet ist. Nach der Trockenlegung zu versiegelnde Flächen möglichst mechanisch reinigen (rotierende Bürste/fluoridfreie Reinigungspaste), sprühen und trocknen.

Bei Initialkaries oder unklaren Befunden u. U. Fissur mit feinem Instrument erweitern.

Ätzvorgang:
Vococid Ätzgel (oder Flüssigkeit) auftragen (Kontrolle durch blaue Farbe), mit kurzaufgängem Einmalpinsel einarbeiten und je nach Schmelzbeschaffenheit 15 - 30 s einwirken lassen. Gründlich sprühen und trocknen, der geätzte Schmelz sollte opak und mattweiß aussehen (Kontamination unbedingt vermeiden).

Bitte beachten Sie die Gebrauchsinformation für **Vococid**. Veilieuse suivre le mode d'emploi de **Vococid**.

Applikation:
Verschlusskappe der Spritze entfernen. Auf die Spritze von **Grandio® Seal** eine neue Kanüle schrauben.

Grandio® Seal fließt gleichmäßig bei mittlerem Druck aus der Kanüle und ist damit sehr gut zu dosieren.

Grandio® Seal vom Rand her in die Fissur bzw. Kavität einbringen und etwa 15 - 20 s eindringen lassen. Evtl. vorhandene Luftblasen können mit der feinen Kanüle entfernt werden.

Um die Funktion der nachlaufflauen Spritze zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass während oder nach der Benutzung der Stempel nicht zurückgezogen



Gebruksaanwijzing
voldoet aan EN 26874



Brugsanvisning
i overensstemmelse EN 26874

Grandio® Seal is een lichthardende, hooggevulde, fluoridehoudende nanohybrid fissure sealant met buitengewone mechanische eigenschappen.

Grandio® Seal bevat 70 gew.% anorganische vulstof in een methacrylaat matrix (Bis-GMA, TEGDMA) en hardt door blauw licht (halogen/LED) uit.

Toepassingsgebieden:

- Sealen/vullen van pitten en fissuren
- Sealen/veneren van beschadigde glazuur oppervlakken
- Bedekken van mogelijk caries gevoelige plaatsen tijdens de orthodontische behandeling
- Sealen van het melkgebit

Verwerking:

De fissuren moeten gesmeeld worden zodra het oclusale vlak volledig aanwezig is en droogleggen mogelijk is. Na het droogleggen (isoleren) van de te verzegelen vlikken de oppervlakken grondig mechanisch reinigen (roterende borstel, fluoride vrije reinigingspasta), spoelen en drogen.

Bij initiale caries of onduidelijke diagnose de fissuur met een fijn instrument verder openen.

Etsen:

Breng **Vococid** etsing gel (of vloeistof) aan (blauwe kleur voor controle). Inrijven met een kortharig wegwerkspenseletje en laten inwerken gedurende 15 - 30 s afhankelijk van de conditie van het glazuur. Grondig spoelen en drogen. Het geëpte glazuur moet er opaak en matwit uitzien. (Contaminatie moet te allen tijde vermeden worden).

Volg de **Vococid** gebruiksaanwijzing op.

Appliceren:

Verwijder de dop van het spuitje. Schroef een nieuwe canule op het **Grandio® Seal** spuitje.

Grandio® Seal vloeit met een geringe druk homogeen uit de canule en kan hierdoor nauwkeurig aangebracht worden.

Breng **Grandio® Seal** aan vanaf de randen in de fissuur of caviteit en laat het 15 - 20 s doordringen. Verwijder luchtbellen met de fijne canule.

Om de functie van het naloopvrije spuitje te kunnen garanderen, moet er op gelet worden dat gedurende of na het gebruik de plunjier niet terug getrokken mag worden.

Lichtharden:

Polymeriseer **Grandio® Seal** gedurende 20 - 30 s per oppervlak en controleer de sealing. Conventionele polymerisatie-apparaten zijn geschikt om dit materiaal te harden. De lichtopbrengst moet minimaal 500 mW/cm² zijn bij een halogeenlamp en 300 mW/cm² bij een LED lamp. Verzegel eventuele ondersnijdingen, overtolig materiaal voorzichtig verwijderen (bijvoorbeeld met een fineerdiamant), indien nodig polijsten (rubber polijster).

Daarna een fluoride lak aanbrengen op het behandelde en op het buurelement.

Opslag:

Verwijder de canule na gebruik en sluit het spuitje direct weer af. **Grandio® Seal** bij 4°C - 23°C en in het donker bewaren.

Anwijzingen/veiligheidsmaatregelen:

- Een werkvel dat niet voldoende droog gehouden kan worden, kan een (gedeeltelijk) verlies van de sealing veroorzaken. In deze gevallen is het aanbrengen van een fluoride lak of het sealen met een glaspolycalyenatcement (glasionomeer) aan te bevelen tot definitief sealen goed mogelijk is.
- Als het geëpte oppervlak gecontamineerd is (bijvoorbeeld door speeksel), kan de hechtkwaarde van **Grandio® Seal** lager zijn. In het geval van contaminatie dient u opnieuw te etsen gedurende 10 - 20 s, daarna spoelen en drogen.
- De adhesie kan verhoogd worden door een bonding te gebruiken na het etsen. (bijvoorbeeld in het geval dat vochtcontrole moeilijk is en bij uitgebreide fissuurverzegeling). Volg hierbij de instructies van het gebruikte bondingsysteem. Daarna **Grandio® Seal** toepassen.
- **Grandio® Seal** slechts voor een korte tijd aan het licht van de operatielamp bloedstellen anders kan het polymerisatie traject al beginnen (de viscoiteit neemt toe).
- Controleer de sulcus na het appliceren en verwijder eventueel restmateriaal.
- **Grandio® Seal** bevat naast aromatische en alifatische dimethacrylat en BHT. Bør ikke anvendes til patienter med overførsomhed. Undgå så vidt muligt kontakt med mucosa. Brug ikke rense- eller torremidler indeholdende fenoler (f.eks. eugenol eller thymol) da de hæmmer komplet polymerisering.
- Karies læsioner (f. eks omkring fyldninger) kan stoppes med hensigtsmæssig forsegling, hvis det ikke ønskes eller er muligt at fjerne fyldningen. I sådanne tilfælde renses området, præparer så lidt som muligt og ets emaljen. Det anbefales at forsegle hele fyldningen.
- I tilfælde af ortodontisk behandling hvor der er reduceret mundhygiejne, kan forsegling give en god og permanent beskyttelse. Fluorid skal fortsættes i alle tilfælde for at beskytte det forseglede mod karies.
- Brug ikke **Grandio® Seal** efter udlobsdatoen.

Vore præparerer udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparerer er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvirre Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål.

Eftersom anvendelsen af vore præparerer ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparerer opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht die door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvooraanwaarden.



Brugsanvisning
i overensstemmelse EN 26874

Grandio® Seal er et lyspolymeriserende, højflydt, fluorid-holdigt nanohybrid fissurforseglingsmateriale med fantastiske mekaniske egenskaber.

Grandio® Seal indeholder 70% w/w uorganisk filler i en methacrylat matrix (Bis-GMA, TEGDMA) og hærder under blåt lys (halogen/LED) uit.

Indikationer:

- Forsegling/fyllning af pit og fissurer
- Forsegling af beskadiget emalje overflade
- Beskyttelse mod karies ved ortodontisk behandling
- Forsegling af mælkætænder

Brugsvejledning:

Fissuren bør forsegles så tidligt som muligt. Så snart udviklingen tilholder behandling og fugtkontrol er mulig. Efter isolering af behandlingsområdet renses fladerne som skal forsegles (roterende børste/reinsepasta fri for fluorid) skyd og tor. I tilfælde med initial karies eller ulækre diagnose udvides fissuren med et fint instrument hvis nødvendigt.

Etning:

Påfør **Vococid** etsgel (eller væske) (blå farve for kontrol), med en kortharig engangspensel og lad det virke i 15 - 30 s afhængig af emaljens tilstand. Spray forsigtigt og tor. Den ætsede emalje skal have en opak- og matvind udseende (undgå kontaminerings). Følg brugsvejledningen for **Vococid**.

Applikation:

Fjern beskyttelseshætten fra sprejten, skru en ny kanyle på **Grandio® Seal** sprejten.

Grandio® Seal flytter homogen fra kanten ned i sprekken. Fjern eventuelle luftbobler med en fin sondé.

Lyshærdning: Polymeriser **Grandio® Seal** i 20 - 30 s per overflade og undersøg forseglingen. Konventionelle polymerisationslamper anbefales til at polymerisere dette materiale. Lysintensiteten skal være mindst 500 mW/cm² med halogenlys og 300 mW/cm² med LED lamper. Genforsig underskæringer, overskud fjernes forsigtigt (finisering-diamant) poler hvis nødvendigt (gummipoler).

Derefter appliceres en fluoridlak på den behandlede- og nabolanden. **Grandio® Seal** i 20 - 30 s per overflade og undersøg forseglingen. Konventionelle polymerisationslamper anbefales til at polymerisere dette materiale. Lysintensiteten skal være mindst 500 mW/cm² med halogenlys og 300 mW/cm² med LED lamper. Genforsig underskæringer, overskud fjernes forsigtigt (finisering-diamant) poler hvis nødvendigt (gummipoler).

Opbevaring: Fjern kanylen efter brug og lukk sprejten forsigtigt. Opbevar **Grandio® Seal** ved 4°C - 23°C væk fra lys.

Anbefalinger/forsigtighedsregler:

- Et operationsområde som ikke kan holdes torrt giver risiko for tab af forsegling. I sådanne tilfælde anbefales en fluorid lak eller forsegling med glas polyalkenoat cement til perfekt forsegling er mulig.
- Hvis den ætsede overflade er kontamineret (f.eks. af saliva) kan bindingen af **Grandio® Seal** blive reduceret. I tilfælde med kontaminerings,rens og ets igen i 10 - 20 s, spray og tor.
- Bindingen kan forøges ved at bruge en bond efter ætsning (f. eks. hvor det er svært at kontrollere fugt og udvidet fissurforsegling). Følg bondens brugsvejledning og applicer **Grandio® Seal**.
- Udset kun **Grandio® Seal** for operationslys kort, da polymerisationen ellers vil starte (viskositeten bliver tykkere).
- Undersøg slimhinden efter applicering og fjern overskydende materiale.
- **Grandio® Seal** indeholder aromatiske og alifatiske dimethacrylat og BHT. Bør ikke anvendes til patienter med overførsomhed. Undgå så vidt muligt kontakt med mucosa. Brug ikke rense- eller torremidler indeholdende fenoler (f.eks. eugenol eller thymol) da de hæmmer komplet polymerisering.
- Karies læsioner (f. eks omkring fyldninger) kan stoppes med hensigtsmæssig forsegling, hvis det ikke ønskes eller er muligt at fjerne fyldningen. I sådanne tilfælde renses området, præparer så lidt som muligt og ets emaljen. Det anbefales at forsegle hele fyldningen.
- I tilfælde af ortodontisk behandling hvor der er reduceret mundhygiejne, kan forsegling give en god og permanent beskyttelse. Fluorid skal fortsættes i alle tilfælde for at beskytte det forseglede mod karies.
- Brug ikke **Grandio® Seal** efter udlobsdatoen.

Vore præparerer udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparerer er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvirre Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål.

Eftersom anvendelsen af vore præparerer ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparerer opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht die door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvooraanwaarden.



Käyttöohjeet
standardin EN 26874 vaatimusten mukaan

Grandio® Seal on valokovetteinen, korkea filleripitoinen ja fluoripitoisen nanohybrid fissuuripinnoinnoite erinomaisine ominaisuuksineen.

Grandio® Seal sisältää 70 %w/w epäorgaanisia fillereitä metakrylaattimatriksissa (Bis-GMA, TEGDMA) koettu halogenivalon (sinisen valon) vaikutuksesta.

Käyttöalueet:

- Forsegling/fyllning af pit og fissurer
- Forsegling af beskadiget emalje overflade
- Beskyttelse mod karies ved ortodontisk behandling
- Forsegling af mælkætænder

Käyttö:

Pinnoitettavat fissuurit tulisi havaita niin aikaisessa vaiheessa kuin mahdollista, niin aikaisin kuin hammas puhkeaa ja sallii hoitoimenpiteen kuivissa olosuhteissa (kontrolli). Alueen eristämisen jälkeen puhdistetaan pinnoitettava alue (pyörivällä harjalla/fluorittormalla puhdistuspastalla) huutteja ja kuivaa. Alkavissa kariesleisoissa tai/ja epäselviä diagnooseissa laajenna fissuurua pienellä, ohuella instrumentilla, jos tarpeen.

Etsaus:

Anostele ja levitä **Vococid** etsausgeeli (tai neste) (sininen sävy kontrollointi) lyhytarjaksisella (lyhyt) ja anna vaikuttaa noin 15 - 30 s. Huuttele huolellisesti ja kuivaa. Etsatuun tulisi olla ulkonahtojaan oapaaksi ja liidunvalkeaa (vältä ehdottomasti kontaminointia).

Noudata **Vococidin** käyttöohjeita.

Annostelu:

Poista suojaokkuri ruiskun kärjistä. Kierrä uusi viejäkärrä **Grandio® Seal** ruiskun pähän.

Grandio® Seal työntyy homogeniin pinnalle ja kytkeytyy suoraan emaljiin ja on siten helpoa annostella tarkasti. Annostele **Grandio® Seal** reuna-alueelta fissuuriaan tai kaviteettiin ja anna materiaalin asettua 15 - 20 s. Poista mahdolliset ilmakuodat ohuella viejäkärrällä.

Varmista uudelleen allemenoissa, poista ylimäärät varovasti (esim. viimeistelyyn tarkoitettu timanttilaatta), kiillota tarvitsevaan (kumikärrälle). Lopuksi lisää fluorilakka käsittelylle ja viereisille hamppaille.

Säilytys: Käytön jälkeen poista ruiskun päästä viejäkärrä ja sulje **Grandio® Seal** ruisku huolellisesti suojaokilla.

Säilytä 4°C - 23°C lämpötilassa ja suojaa valolta.

Lisätiedot/Varotoimenpiteet:

- Ellei käsittelytävää aluetta saa pidettyä tarpeeksi kuivana, lisää se (osa) riskiä ennen kaistaan pinnointeen menetystä. Näissä tapauksissa fluorilakka tai lisäpolyalkenoatto semanttinen käyttö olisi suosittuva annostelu.
- Dersom de etsede flatene blir forurenset (av feks. saliva), vil adhesjonen av **Grandio® Seal** bli kraftig redusert. Rengjor og ets områdene igjen i ca 10 - 20 s, spyl rent og tork.
- Adhesjonen kan øves ved å bruke en bonding etter etsingen (feks. i tilfeller hvor det er vanskelig å kontrollere fugtighet / utvidet fissurforsegling). Følg bruksanvisningen til produsenten av bonding materialet. Appiser deretter **Grandio® Seal**.
- Sidosten voldaa vahvistaa käyttämällä sidosaineita etsauksen jälkeen (esim. vaikkeisissa kosteuden kanssa/laajoissa pinnointuksissa). Vahvistetaessa sidosta annostelle sidosaine, puusta illalta ja anna vaikuttaa 15 - 20 s. Valokova 20 s. Tämän jälkeen lisää **Grandio® Seal** halutulle alueelle.
- Pidä **Grandio® Seal** vain mahdoliseman lyhyen ajan avattuna, koska kovettuminen voi käynnytä. (viskoiteet/ kasvaa)
- Tarkista täyte ja poista ylimäärät.
- **Grandio® Seal** sisältää aromatisia ja alifaattisia dimetakrylaatteja sekä BHT:ta. Sitä ei tule käytätiä niissä ainesosissa. Vältä limakalvontakoon ja todella herkkyyttä näille ainesosille. Vältä kovittaa alue kovettamalla.
- **Grandio® Seal** sisältää aromatisia ja alifaattisia dimetakrylaatteja sekä BHT:ta. Sitä ei tule käytätiä niissä ainesosissa. Vältä limakalvontakoon ja todella herkkyyttä näille ainesosille. Vältä kovittaa alue kovettamalla.
- Kariesleisot (esim. täytteiden ympärillä) voidaan pysäyttää pinnointamalla ellei haluta täytä uusia tai ole mahdollista. Tässä tapauksessa puhdistetaan käsittelyä alue, käs

voco

Grand Seal



0482

Οδηγίες χρήσης
ανταποκρίνεται στην EN 26874

GR

To Grandio® Seal είναι ένα φωτοπολυμερίζουμενο εμφρακτικό υλικό στοιχίου, με υψηλές περιεκτικότητα σε ενιαχιτικά συστατικά, και φθόριο, νανο-εισιτηριανό, με άριστες μηχανικές ιδιότητες.

Το Grandio® Seal περιέχει 70% κατά βάρος ανόργανα ενιαχιτικά συστατικά σε μεθακρυλική μήτρα (Bis-GMA, TEGDMA) και πολυμερίζεται κάτω από μήλη φώτος (φωτό αλογούντος LED).

Ενδείξεις:

- έμφρακτη/επεγανοποίηση οπών και σχισμών
- έμφρακτη/ήμειες αλλοιωμένων επιφανεών δαμαντίνης
- επικαύψιμη περιοχών με προβλήματα στην τερηδόνα, κατά τη διάρκεια ορθοδοντικών θεραπειών
- έμφρακτη νεογύλων δοντιών

Μέθοδος χρήσης:

Η έμφρακτη των σχισμών πρέπει να γίνει όσο το δυνατόν νωρίτερα, εφόσον η ανατολή του δοντιού επηρέπει την περιοχή θεραπειάς και καθαρίστε επιμελώς τις επιφάνειες που θα εμφανθούν (περιτροφέα, μερικούς βούρτακι, πάστα καθαρισμού χωρίς φθόριο), ξεπλύνετε και στεγνώστε.

Σε περιπτώσεις αρχόμενων τερηδονικών αλλοιώσεων ή σε αρβεβαι άδιγνωση, διευρύνετε τη σχισμή με ένα λεπτό εργαλείο αν είναι απαραίτητο.

Αδροποίηση:

Τοποθετείτε το αδροποίητικό ζελέ **Vococid** (ή υγρό) (μήλο χρώμα για τα έλλεγτα), επαλείψτε το μέσο στη σχισμή με ένα στικτό αναλόμων πινελάν και επέτρεψτε τον να ενεργείσης για 15 - 30 δευτέρα ανάλογα με την κατάσταση της αδαμαντίνης. Ξεπλύνετε και στεγνώστε επιμελώς. Η αδροποίηση αδαμαντίνη πρέπει να έχει μια αδιάβροχη και λευκή ματ ώψη (απόφυγετε με κάθε τρόπο την επιμόλυνση). Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης του **Vococid**.

Εφαρμογή:

Αφορείτε το προστατευτικό καπάκι από τη σύριγγα. Βιδώστε ένα καινούργιο ρύγχος πάνω στη σύριγγα του **Grandio® Seal**. Το **Grandio® Seal** ρέει ομοιογενώς από το ρύγχος με μέτρια πίεση και έτσι είναι πολύ πιο εύκολο και ακριβή η λήψη της επιμυητής ποσότητας. Εφαρμόστε το **Grandio® Seal** από το άριστο προς τη σχισμή ή την κοιλότητα και αφήστε το να διεύθουν για 15 - 20 δευτέρα. Αφορείτε ποταμούσητο τούχο φυσαλίδα αέρος με το λεπτό ρύγχος. Για την διασφάλιση της καλής λειτουργίας της σύριγγας χωρίς στάση μην τραβήγετε πίσω το έμβολο της σύριγγας κατά την διάρκεια ή μετά την τοποθέτηση.

Φωτο-πολυμερίσμα:

Πολυμερίστε το **Grandio® Seal** για 20 - 30 δευτέρα ανά επιφάνεια και ελέγχετε τη στεγνότητα. Για να φωτοπολυμερίστε αυτό το υλικό, οι συμβατές συσκευές φωτοπολυμερίσμου είναι κατάλληλες. Η ένταση του παραγόντου φωτός από λύχνιες αλογούντων πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 mW/cm², και από συσκευές LED πρέπει να είναι 300 mW/cm². Επανατεγανωνούστε τις υποσκαφές, αφαίρεστε προσεκτικά τις περισσεις (π.χ. μιαδαματική λείαση) και γυαλίστε αν χρειάζεται (με λαστική βερνίκη). Στα συνέχεια εφαρμόστε ένα δοντικό δόντι.

Αποθήκευση:

Μετά από τη χρήση, αφαιρέστε το ρύγχος και κλείστε καλά τη σύριγγα. Αποθηκεύτε το **Grandio® Seal** μακριά από το φως σε θερμοκρατίας 4°C - 23°C.

Προειδοποίηση και προφυλάξεις:

- Εντο πεδίο εργασίας που δεν περιέχει να στεγνώνει επαρκώς, ενέργεια τον κίνδυνο (μερικής) πρόφορτης απόλειας της έμφρακτης. Στις περιπτώσεις αυτές, ενδέκινται η εφαρμογή ενός φθόριου χωρίς βερνίκι ή μιας αυλο-πολυλακονικής κονιάς, μέχρι να μπορεί να επιτευχθεί μια τέλεια έμφρακτη.
- Αν η αδροποίηση επιφάνειας έχει επιμολυνθεί (π.χ. με ασύριγγο) πρόφορτη του **Grandio® Seal** μπορεί να μιωθεί. Σε περίπτωση μολυνθή, καθαρίστε, αδροποίηστε ξανά για 10 - 20 δευτέρα, έπειτα και στεγνώστε.
- Η συγκόλληση μπορεί να αυξηθεί με τη χρήση ενός συγκολλητικού παράγοντα μετά την αδροποίηση (π.χ. σε περιπτώσεις δισκολίας του ελέγχου της υγρασίας ή μεγάλης έτασης έμφρακτης). Ακολουθείτε τις διδόνες χρήσης του κατασκευαστή του συγκολλητικού παράγοντα.
- Η έκθεση του **Grandio® Seal** στο φως εργασίας πρέπει να είναι για λίγο μόνο χρόνο, καθώς διαφορετικά θα ξεκινήσει πολυμερίσμας (αύξηση έλωδους).
- Ελέγχετε το βλεννόγνον μετά τη χρήση και αφαιρέστε ποτοπλέιματα του υλικού.
- Το **Grandio® Seal** περιέχει αλιφατικά και αρωματικά διμεθακρυλικά καθώς και BHT. Μη χρησιμοποιείστε σε ασθενείς με υπερευαίσθησης. Αποφύγετε την επαφή με το βλεννόγνο όσο είναι δυνατό. Μη χρησιμοποιείστε καθαριστικά και αφιδατικά μέσα που περιέχουν φαινολικές ουσίες (π.χ. εγγενόλη, θυμόλη) καθώς μπορούν να πλήρωση μεταβολής.
- Τερηδονικές αλογούντες (π.χ. ύγρων από έμφρακτες) μπορούν να σταματήσουν με ανάλογη έμφρακτη, αλλά με την ανανέωση της έμφρακτης δεν είναι επιμηκτή ή δυνατή. Για το σκοπό αυτό, καθαρίστε τις αντιστοίχεις περιοχές της αδαμαντίνης. Σε αυτές τις περιπτώσεις συνιστάται η έμφρακτη σε ολόκληρη την παλιά έμφρακτη.
- Σε περιπτώσεις ορθοδοντικών θεραπειών σε περιοχές μειωμένης στοματικής υγιεινής, η στεγνωνοποίηση αυτών των περιοχών μπορεί να παρέχει μια καλή και μόνιμη προστασία. Σε όλες τις περιπτώσεις πρέπει να ακολουθεί φθόριωση για να προστατευτούν οι μη έμφρακτες περιοχές του δοντιού από τερηδόνα.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Grandio® Seal** μετά από την ημερομηνία.

Τα παρασκευάσματα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δινούνται είναι βασικές στην πολυτελή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων που προστίθεται σε αυτήν τη σημείωση. Όμως για αποδήμητη δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δύνα μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώνται για την ποιότητα των παρασκευάσματων μας συμφωνά με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



Инструкция по применению
Соответствует стандартам ЕН 26874
Разрешен к применению на территории
№ ФСЗ 2009/05713

Грандио® Сил – светоотверждаемый высоконаполненный фторсодержащий наногибридный герметик для фиссур с выдающимися механическими свойствами.

Грандио® Сил содержит 70% веса неорганических наполнителей в матрице гипакрилатной матрицы (Bis-GMA, TEGDMA) и отверждается синим светом (галогенная или светодиодная лампа).

Области применения:

- герметизация/пломбирование фиссур и ямок
- герметизация/облицовка поврежденных поверхностей эмали
- покрытие зон с повышенным риском развития карIESА при ортодонтическом лечении
- герметизация молочных зубов

Применение:

Герметизация фиссур должна проводиться как можно раньше, когда окклюзионные поверхности полностью прорезались и гарантирована работа на сухой поверхности. После создания условий для работы без доступа сплюнья, очистить поверхность под герметизацию, по возможности, механически (с помощью полировальной щетки и чистящей пасты без фтора), промыть и высушить.

При начальном карIESА или настремом диагнозе раскрыть фиссуру тонким инструментом.

Протравливание:

Нанести гель (или жидкость) для протравливания **Вокодид** (контроль цвета/цвета) на ткань фиссур и оставить для воздействия на 15 - 30 с в зависимости от состояния эмали. Тщательно промыть и высушить. Протравленная эмаль должна быть непрозрачной и матово-белой (исключить любую последующую контаминацию).

Пожалуйста, следуйте указаниям инструкции по применению материала **Вокодид**.

Апликация:

Зашпиркуйте кончиком шприца удалить. На шприц с материалом **Грандио® Сил** нанесите новую канюлю. При умеренном нажатии **Грандио® Сил** вытекает из канюля равномерно, благодаря чему можно легко дозировать.

Аплицировать материал **Грандио® Сил** от края внутрь фиссуры или полости и оставить на 15 - 20 с для заполнения. Удалить возможные воздушные поры с помощью тонкой канюли.

Обратите внимание: чтобы материал из шприца не вытек, поршень на начальном карIESА или настремом диагнозе раскрыть фиссуру тонким инструментом.

Свечение:

Проведите полимеризацию **Грандио® Сил** (каждую поверхность в течение 20 - 30 с) и проверьте герметизацию. Для отверждения светом используйте стандартные полимеризационные приборы. Мощность светового потока не должна быть меньше 500 мВт/см² для светодиодной и 300 мВт/см² для лампы дневного света.

После применения канюлю снять и шприц тотчас же плотно закрыть.

Хранение: Хранить герметик **Грандио® Сил** при температуре 4°C - 23°C в защищенной от света месте.

Указания и меры предосторожности:

- При невозможности достижения полноценного высыхивания рабочей поверхности возникает опасность преждевременной (частичной) потери герметичности. В подобных случаях рекомендуется нанести фтористый лак или запечатать фиссур стеклонимерным цементом, дождаться возможности восстановления безупречной герметизации.

- Если противленная поверхность загрязнена (например, слюной), то адгезия материала **Грандио® Сил** может быть значительно ослаблена. В этом случае поверхность очистить, прополоснуть в течение 10 - 20 с, промыть и высушить.

- При выполнении расширенной герметизации фиссур адгезия может быть улучшена благодаря применению после прополки бордона.

Для этого следовать указаниям инструкции по применению соответствующего адгезивного средства. Затем нанести **Грандио® Сил**.

- Герметик **Грандио® Сил** может находиться под включенным операционным светильником только кратковременно, в противном случае начнется его полимеризация (показывается взрывоопасность).

- После работы проверить зубодесневую борозду и, при необходимости, удалить имеющиеся остатки материала.

- **Грандио® Сил** содержит ароматические и алфатические диметакрилаты, крипалины. Не применять у пациентов с повышенной чувствительностью на данные материалы. По возможности избегать контакта со слюзистостью. Не использовать чистящие и высушивающие средства, содержащие феноловые субстанции (например, эвгенол, тимол), так как они препятствуют полной полимеризации материала.

- **Грандио® Сил** обладает ароматической и алфатической диметакрилатной и BHT. Неупреждите в пациенте ее звышеною чувствительностью. Покуда возможно,



**Инструкции за употреба
Отговаря на EN 26874**

Grandio® Seal е фотополимеризиращ, флуоресцентен съдържащ нанохидриден фисуран силиант с високо пълнително съдържание и забележителни механични свойства.

Grandio® Seal съдържа 70% (тегловни) неорганични пълнители в метакрилатен матрикс (Bis-GMA, TEGDMA) и се втвърдява под действието на сина светлина (халогенна или LED).

- Показания:**
- запечатване/обтуриране на точковидни дефекти и фисури
 - запечатване/десетиране на увредени емайлови повърхности
 - покриване на предилекционни за карies места по време на ортодонтско лечение
 - запечатване на временни зъби

Метод на използване:
Фисурите трябва да се запечатват колкото е възможно по-рано, освен че пробивът на зъба е напреднал до степен, че е възможно лечението и контрол над влагата. След използване на оперативния поле, почистете напълно повърхностите, които ще бъдат запечатани (ротираща четка и несъдържаща флуориди паста), изплакнете и подсушете. В случаите на начални кариозни лезии или неясна диагноза, разширете фисурата с фин инструмент, ако е необходимо.

Езване:
Нанесете **Vococid** ецващ гел (или течност) (син цвят за контрол), работете с късокосметска алгикаторна четка и оставете да действа 15 - 30 s в зависимост от състоянието на емайла. Изплакнете старателно и подсушете. Ецваният емайл трябва да има непрозрачен матов вид (изблъсквайте замърсяванията на всяка цяла). Следвате инструкциите за употреба на **Vococid**.

Нанасяне:
Отстранете предизвиканата капачка на спринцовката. Поставете нова канюла на спринцовката с **Grandio® Seal**. **Grandio® Seal** тече хомогенно от канюла при средно силен натиск и така се нанася точно и лесно. Нанасяйте **Grandio® Seal** по ръба на фисурата или кавитета и изчакайте 15 - 20 s за да може да проникне. Изблъсквайте образуваната на шупли посредством използване на фина канюла. За да сте сигурни във функцията на некапеката спринцовка, не изтегляйте буталото назад по време на и след употреба.

Фотополимеризация:
Полимеризирайте **Grandio® Seal** за 20 - 30 s на повърхност и проверете запечатването. Конвенционалните уреди за полимеризация са подходящи за втвърдяване на този материал. Светлинният поток трябва да има мощност от най-малко 500 mW/cm² за халогенни лампи и 300 mW/cm² - за LED лампите. Повторно запечатайте подмолите, внимателно отстранете излишък (напр. с финириен диамантен борер), полирайте, ако е необходимо (с гумичка). След това нанесете флуориден лак върху третираните и съседните им зъби.

Съхранение:
Свалете канюла след употреба и незабавно внимателно затворете спринцовката. Съхранявайте **Grandio® Seal** далече от светлина при температури между 4°C и 23°C.

Предупреждения и предпазни мерки:

- Ако оперативното поле не може да бъде запазено сухо в достатъчна степен, съществува риск от частични или цялостна преждевременна загуба на запечатването. В тези случаи се препоръчва използване на флуоридни лакове или стъклено-йономерни цименти до момента, в който ще бъде възможно да се направи перфектно запечатване.
- Ако ецваният повърхност се замърсява, (напр. със слюнка), адхезията на **Grandio® Seal** може да се намали. В случаите на замърсяване почистете и ецвайте повторно за 10 - 20 s, измийте и подсушете.
- Адхезията може да се подобри чрез използване на банд след ецваването (например в случаите с трудно контролиране на влагата). След това нанесете **Grandio® Seal**.
- Излагайте **Grandio® Seal** на светлината на рефлектора колкото е възможно по-малко, защото иначе полимеризацията ще започне (високозът ще се увеличи).
- Проверете фисурата след запечатването и отстранете излишък от материала.
- **Grandio® Seal** съдържа ароматни и алфатични диметакрилати, както и ВНТ. Не използвайте при свръхчувствителни пациенти. Изблъсквайте контакт с лигавицата доколкото е възможно. Не използвайте почистиращи или подсушаващи агенти, които съдържат фенолни субстанции (напр. евгенол, тимол), тъй като те потискат пълната полимеризация.
- Кариозни лезии (напр. по ръба на обтурация) могат да бъдат стационаризираны чрез подходящо запечатване ако подмяната на обтурацията не е желана или възможна. За тази цел почистете засечнатите участъци, препарирайте съсъс пестеливо и ецвайте емайла. В тези случаи се препоръчва запечатване на границите на цялата обтурация.
- В случаи на ортодонтско лечение в зони с намалена орална хигиена запечатването може да няде добра постостоянна защита. Флуоризираната тръбва да продължи в участъците, които не са запечатани, за да бъдат и те предпазени от карies.
- Не използвайте **Grandio® Seal** след изтичане на срока му на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложенето на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяваме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки ни ви освобождават от задълженето само да изпроверите качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



**Navodilo za uporabo
po EN 26874**

Grandio® Seal е светлобно струюч, флуоресцентен съдържащ нанохидриден фисуран силиант с високо пълнително съдържание и забележителни механични свойства.

Grandio® Seal съдържа 70% (тегловни) неорганични пълнители в метакрилатен матрикс (Bis-GMA, TEGDMA) и се втвърдява под действието на сина светлина (халогенна или LED).

Подходящи за употреба:

- запечатване/обтуриране на точковидни дефекти и фисури
- запечатване/десетиране на увредени емайлови повърхности
- покриване на предилекционни за карies места по време на ортодонтско лечение
- запечатване на временни зъби

Употреба:

Заливане фисур трябва да се запечатват колкото е възможно по-рано, освен че пробивът на зъба е напреднал до степен, че е възможно лечението и контрол над влагата. След използване на оперативния поле, почистете напълно повърхностите, които ще бъдат запечатани (ротираща четка и несъдържаща флуориди паста), изплакнете и подсушете. В случаите на начални кариозни лезии или неясна диагноза, разширете фисурата с фин инструмент, ако е необходимо.

Метод на използване:

Фисурите трябва да се запечатват колкото е възможно по-рано, освен че пробивът на зъба е напреднал до степен, че е възможно лечението и контрол над влагата. След използване на оперативния поле, почистете напълно повърхностите, които ще бъдат запечатани (ротираща четка и несъдържаща флуориди паста), изплакнете и подсушете. В случаите на начални кариозни лезии или неясна диагноза, разширете фисурата с фин инструмент, ако е необходимо.

Езване:

Нанесете **Vococid** ецващ гел (или течност) (син цвят за контрол), работете с късокосметска алгикаторна четка и оставете да действа 15 - 30 s в зависимост от състоянието на емайла. Изплакнете старателно и подсушете. Ецваният емайл трябва да има непрозрачен матов вид (изблъсквайте замърсяванията на всяка цяла). Следвате инструкциите за употреба на **Vococid**.

Нанасяне:

Отстранете предизвиканата капачка на спринцовката. Поставете нова канюла на спринцовката с **Grandio® Seal**. **Grandio® Seal** тече хомогенно от канюла при средно силен натиск и така се нанася точно и лесно.

Grandio® Seal по ръба на фисурата или кавитета и изчакайте 15 - 20 s за да може да проникне. Изблъсквайте образуваната на шупли посредством използване на фина канюла. За да сте сигурни във функцията на некапеката спринцовка, не изтегляйте буталото назад по време на и след употреба.

Фотополимеризация:

Полимеризирайте **Grandio® Seal** за 20 - 30 s на повърхност и проверете запечатването. Конвенционалните уреди за полимеризация са подходящи за втвърдяване на този материал. Светлинният поток трябва да има мощност от най-малко 500 mW/cm² за халогенни лампи и 300 mW/cm² - за LED лампите. Повторно запечатайте подмолите, внимателно отстранете излишък (напр. с финириен диамантен борер), полирайте, ако е необходимо (с гумичка). След това нанесете флуориден лак върху третираните и съседните им зъби.

Шриране:

По упорabi одстраниете канюла в бризгалко такъж скрбно запrite. **Grandio® Seal** храните в темнен простор при 4 °C - 23 °C.

Напотки и предвидни укрепи:

- Неизвестно посъсната оскрбована повърхност лахко приведе до предрасе (делне) изгубе заливке. В темп.primer припороцамо изупораба флуоридна лака оз. заливка с стеклени поликаеноатни cementom, dokler ni možna izdelava brezhlive laki.
- Če se najedkana površina kontaminira (npr. s silno), se lahko pojavi zmanjšano oprijemljanje materiala **Grandio® Seal**. V primeru kontaminacije površino očistite, jo ponovno jedkajte 10 - 20 s, poškropite da zrealizavit bezchybné zakonzervovanie.
- Ak dôjde ku kontaminácii naleptanej plochy (napr. slinami), môže sa prejavit znečistenie adhéziumu materiálu **Grandio® Seal**. Kontaminované miesto vycistite, znova leptejte cca 10 - 20 sekúnd, nasprejite a vysušte.
- Pri obsežnejšem zalivanju fisure oprijemanie lahko po jedkanju izboljšate z uporabou veziva. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo prizvajalca izdelka. Nazadnje nanesite še **Grandio® Seal**.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- Po uporabi preverite sulkus in odstranite morebiten višek materiala.
- **Grandio® Seal** vsebuje aromatične in alifatične dimetakrylate ter tudi BHT. Ne uporabljajte ga pri pacientih, ki kažejo visoko občutljivost na te snovi. Izogibajte se kontaktu s sluznicu. Ne uporabljajte čistilni in sušilni sredstev s fenolnimi snovmi (npr. eugenol, timol) saj le-te preprečujejo popolno polimerizacijo!
- Po uporabi preverite sulkus in odstranite morebiten višek materiala.
- **Grandio® Seal** vsebuje aromatične in alifatične dimetakrylate ter tudi BHT. Ne uporabljajte ga pri pacientih, ki kažejo visoko občutljivost na te snovi. Izogibajte se kontaktu s sluznicu. Ne uporabljajte čistilni in sušilni sredstev s fenolnimi snovmi (npr. eugenol, timol) saj le-te preprečujejo popolno polimerizacijo!
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontaktu so sliznicou. Čisticie a sušiace lžičadlo používajte len včasoch, keďže sú výrazne občutljivé.
- **Grandio® Seal** vystavite svetlu OP-lampy len na chvíliku, pretože by mohlo byť nebezpečné.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- Po uporabi preverite sulkus in odstranite morebiten višek materiala.
- **Grandio® Seal** vsebuje aromatične in alifatične dimetakrylate ter tudi BHT. Ne uporabljajte ga pri pacientih, ki kažejo visoko občutljivost na te snovi. Izogibajte se kontaktu s sluznicu. Ne uporabljajte čistilni in sušilni sredstev s fenolnimi snovmi (npr. eugenol, timol) saj le-te preprečujejo popolno polimerizacijo!
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontaktu so sliznicou. Čisticie a sušiace lžičadlo používajte len včasoch, keďže sú výrazne občutljivé.
- **Grandio® Seal** vystavite svetlu OP-lampy len na chvíliku, pretože by mohlo byť nebezpečné.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontaktu so sliznicou. Čisticie a sušiace lžičadlo používajte len včasoch, keďže sú výrazne občutljivé.
- **Grandio® Seal** vystavite svetlu OP-lampy len na chvíliku, pretože by mohlo byť nebezpečné.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontaktu so sliznicou. Čisticie a sušiace lžičadlo používajte len včasoch, keďže sú výrazne občutljivé.
- **Grandio® Seal** vystavite svetlu OP-lampy len na chvíliku, pretože by mohlo byť nebezpečné.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontaktu so sliznicou. Čisticie a sušiace lžičadlo používajte len včasoch, keďže sú výrazne občutljivé.
- **Grandio® Seal** vystavite svetlu OP-lampy len na chvíliku, pretože by mohlo byť nebezpečné.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontaktu so sliznicou. Čisticie a sušiace lžičadlo používajte len včasoch, keďže sú výrazne občutljivé.
- **Grandio® Seal** vystavite svetlu OP-lampy len na chvíliku, pretože by mohlo byť nebezpečné.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontaktu so sliznicou. Čisticie a sušiace lžičadlo používajte len včasoch, keďže sú výrazne občutljivé.
- **Grandio® Seal** vystavite svetlu OP-lampy len na chvíliku, pretože by mohlo byť nebezpečné.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontaktu so sliznicou. Čisticie a sušiace lžičadlo používajte len včasoch, keďže sú výrazne občutljivé.
- **Grandio® Seal** vystavite svetlu OP-lampy len na chvíliku, pretože by mohlo byť nebezpečné.
- **Grandio® Seal** čim manj izpostavlja svetlobi operacijske luči, saj se v nasprotnem primeru prične polimerizacija (viskoznost materiala sa poveča).
- **Grandio® Seal** obsahuje aromatické a alifatické dimethakrylyt ako aj BHT. Neplikujte ho pacientom, ktorí sú nadmerne citliví na tieto látky. Pokiaľ možno zabráňte kontakt